

CHAPTER I

INTRODUCTION

This chapter contains of the background and the objectives of this translation project.

1.1 Background

Translation is one of the means used by many people to disseminate information, opinions, experiences, and even a literary work. Translation itself has also helped a lot of problems that exist in the world. Such as disputes that end up with peace, cooperation between countries that function to established to be better and gave a value of each act they have contributed. And also, people could understand and learn each culture that could be interpreted through one method, translation.

However, through this translation project, the writer will not discuss state politics, or peace between nations, and cultures, but rather a problem that is considered trivial by the people of Indonesia considered trivial by Indonesia, child abuse. Not a few Indonesian people think that “Simple” violent violence action they gave to their children was a lesson that will change their attitude and behavior in the future. This opinion is not wrong, some children can accept the violence-act and learn from their mistakes, but there are also children who experience mental attacks that became mental damage caused by the violent act from their parents. Sheppard (2022) states that there are 3 most common types of child abuse, namely emotional abuse, sexual abuse, and physical abuse.

Emotional abuse is violence that is usually described as psychological/verbal abuse. This act of violence makes children think that they are not needed, not given love, and do not have an important role in their family. There are several types of emotional damage, inappropriate name-calling, threatening or terrorizing, ignoring boundaries, demeaning, bullying, invalidating the child, objectifying to the child, and isolating the child. When a child experiences emotional abuse, there are several symptoms that you can recognize; for example, excessive crying, bed wetting, bullying, seeming overly fearful of their parents, or any other symptoms of speech, sleep, eating, anxiety, or another mental health disorder.

The second types of violence are sexual abuse. Sexual abuse mostly considered as any sexual activity that involved adult and minor age. Sheppard (2022) also mentions that there are 11 acts that considered as sexual abuse which are, exposing their genitalia to a child, molestation, inappropriate sexual contact, sexual assault to a child, masturbation in the presence of a child, sexual context through phone calls and text messages to a child, forcing them to perform a sexual act, distributing pornographic images or videos of children, sex trafficking, genital mutilation, and incest. The symptoms of sexual abuse that are frequently encountered are usually in the form of; children extremely keeping secrets, exhibiting inappropriate sexual behavior, avoiding the removal of clothing, changes in eating habits, recurring pain during urination, mood changes, or loss of interest in school and activities, among others. Not only giving them a trauma, the sexual abuse also attacks their mental health and causing them to self-harm, substance abuse, disordered eating, depression, anxiety, or suicidal ideation.

Next is physical abuse. This type of violence is direct physical harm against a child that causes injury to their physical body. This kind of violence is a common cause of child morbidity and mortality and also gives them mental health and physical problems. This is such a violence act that includes hitting child with a fist or any object, giving a burning experience with hot water, cigarette, or any other burning objects, kicking their body, holding their air in purpose, any many other acts that relate to physis abuse. According to Sheppard (2022) explanation in her article "*What Are the Most Common Types of Child Abuse?*" there are various types of violence against children that are commonly observed but are considered normal, such as beating, yelling, or publicly shaming them. Normal actions can harm their child's mental health.

Child abuse itself does occur not only overseas but is also often encountered in various cities in Indonesia.

The writer will take the sample from Malang city, cited from a journal entitled "*Identifikasi Kejadian Kekerasan Pada Anak di Kota Malang*" written by Thathit Manon Andini. According to Andini (2019), based on a study involving 347 students at Muhammadiyah Elementary School in Malang City, students' abuse covers physical abuse, verbal abuse, emotional abuse, and sexual abuse.

Based on the age, the students who received the abuse are around eight years old (14%), nine years old (23%), ten years old (31%), eleven years old (21%), twelve years old (8%), and thirteen (3%). The research was conducted on August 2017." According to the preceding explanation from the journal, there are still many

incidents of violence against children in the Malang area. This also demonstrates that acts of family abuse are still regarded minor and have a beneficial purpose for their children's future.

Based on the data the writer mentioned above, child abuse is a serious type of violence that could really impact a child's behaviour, attitude, and mental health. To reduce the child abuse acts, the writer wants to translate a novel entitled "Girl A" by Abigail Dean. This book can provide an overview of mental health damaged by child abuse act, as well as the trauma felt by a child against such acts of violence.

1.2 Project Objectives

In this sub chapter the writer will provide 2 objectives in translating the novel "Girl A" for Indonesian people, especially those who still do not understand the impact of child abuse.

First, the writer wants a reasonably picture how dangerous child abuse is against children. Most parents often underestimate child abuse itself. From these actions many children are not confident to express their feelings, do not want to socialize with others, and have no enthusiasm to do something creative. Such symptoms could happen because they experience considerable trauma from the harsh treatment of their parents.

Second, the writer hopes that through this translation project, many parents or expectant parents who want to be the best for their children could learn something from the experiences told in this novel. In this novel many inspirations could be applied in a family

Third, the writer wants to introduce the novel "Girl A" to the Indonesian people. This novel has many positive values that could be learned and applied into our lives. It such an unfortunate there are many people does not have an interest in this novel because the language applied in the novel is English. Therefore, the writer wants to translate this novel so that Indonesian people could also enjoy the novel "Girl A".

From the three objectives above, the writer hopes that this translation project will be very useful for the Indonesian people in understanding the novel for the purposes of education, entertainment, and awareness.